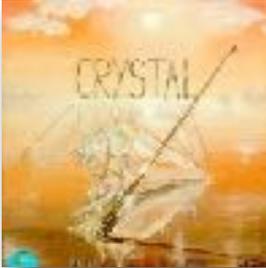


- ANNEXE -

Liste non exhaustive de participations
à des productions discographiques
en tant que choriste, chanteur, réalisateur...

- 1984/85 -	
	<ul style="list-style-type: none">• 1 - Mes premiers pas en studio, pour des chœurs sur un titre de cet album «Jacky All Stars»
	<ul style="list-style-type: none">• 1984 - des chœurs sur l'album «Pipo et Marlène chante Fernand Donatien».
	<ul style="list-style-type: none">• Suivra le premier album du groupe Crystal «Music life» de Franck Donatien.• J'ai aussi le souvenir cette même année d'une séance chœurs sur l'album de Sonia Victoire.



- Juin 1984 : Chants et chœurs sur La Perfecta.



- Janvier 1985 : Je suis invité dans la séance de chœurs de «Zioum» sur le second album de Jean-Philippe Marthély. C'est ma première expérience de studio sur Paris.



- 1985 : sur cet album réalisé par Franck Donatien, je deviens le chanteur de Crystal. L'album paraît fin 1985.

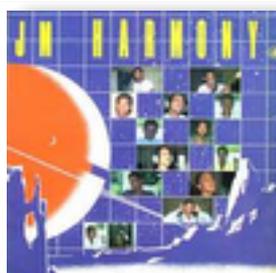


- Cette même année sort l'album JM Harmony vol. 3. J'y interprète «Solange» et les chœurs sur tous les titres.

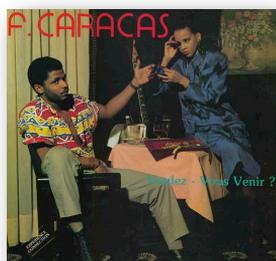
- 1986 -



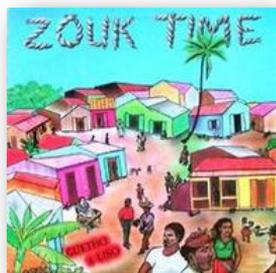
- 9 - Janvier : Invité par Jocelyne sur l'enregistrement des chœurs de «Kay manman».



- Juin 1986 : JM Harmony vol. 4. Je chante «Paradise», «Oublie ma vie» en duo avec Léa Galva, «L'histoire d'un rêve». Ainsi que les chœurs.



- Décembre, l'album de Frédéric Caracas «Rendez-vous». C'est l'album de «Kimbé mwen».



- Le même mois, j'enregistre sur Zouk Time. J'interviens sur «Palé pou yo», «Lanmou relaxe» et «Biguinement vôtre».
- J'ai aussi le souvenir de chœurs pour Swana Desvarieux.

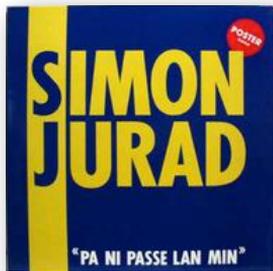


- Force One «La cohabitation»
- Sans date précise en tête, des chœurs sur JC Renaudeau, Sartana...

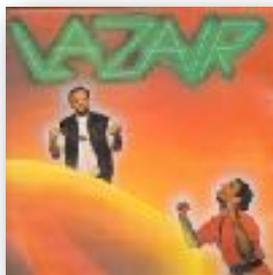


- Et Jean-Claude Rodony «Made in Zouk»

- 1987 -



- 18 - Début 1987, chœurs sur l'album "Pa ni passé lan min" de Simon Jurad.



- Toujours 1987, chœurs sur l'album "Appellation Contrôlée n° 2" de Lazair.



- Et Gustavie Cham



- «Mystère» de José Versol



- Octobre 1987, j'enregistre «Femm soley» pour l'album "Lévé mwen" de Claude (Colo) Vamur.



- Fin 1987, séance d'enregistrement des chœurs sur l'album "Jou ouvè" de Malavoi.

- 1988 -



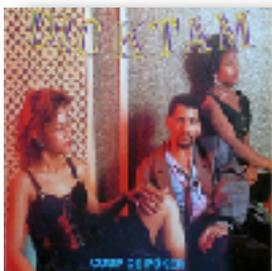
• 24 - Courant 1988, séance de chœurs pour Roskin...



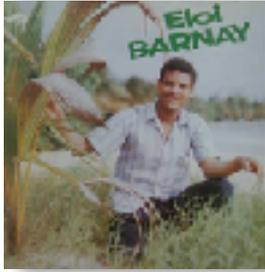
• Fin 1988, séance de deux jours à Bruxelles, en Belgique, pour l'album "Gaoulé" de Marijosé Alie.



• Décembre, c'est la parution de l'album de Sakiyo.

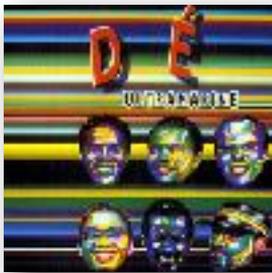


• Dans l'année, chœurs sur «Coup de poker» de Diktam.



- Et sur Eloi Barnay

- 1989 -



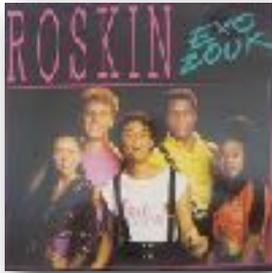
- 29 - Mi 89, chœurs sur l'album "Dé" de Ultramarine.



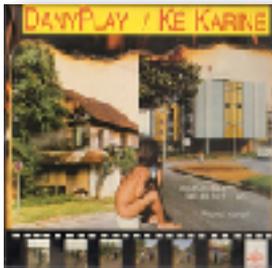
- Chœurs sur un single de Willy Léger



- Et sur «Lover Boy» de Dominique Bernier



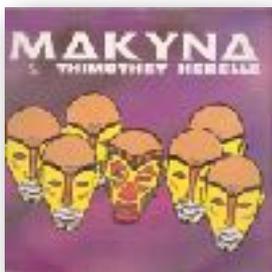
- Fin 1989, Roskin «Exo Zouk».



- Des chœurs sur quelques projets : Dany Play Ké Karine



- Mais aussi : Jean-Pierre Coco, Plastic System, Maurice Marie-Louise.
- Chœurs sur Mariz «Fidélité»



- Makyna & Thimothey Hérelle



- Et Force One «Carnaval'a clean»



- Et sortie en décembre du Cd «Souch» de Malvoi.

- 1990 -



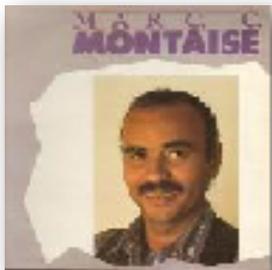
- 41 - Janvier 1990, chœurs sur l'album "Black French" de Joelle Ursull. Séance rassemblant six choristes, 3 américaines vivant à Paris : Becky Bell, Yvonne Jones et Carole Fredericks, & 3 martiniquais exilés en France : Serge Ponsar, Jean-Paul Pognon et moi.



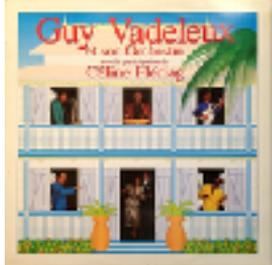
- En mars, c'est sur l'album de Michel Bagoé «Carte de visite».



- Du 26 au 28 mars, séance d'enregistrement de Sakiyo pour un artiste japonais, Tetsuji Hayashi, ayant découvert le groupe lors de la tournée au Japon. J'interprète deux chansons, dont la première version de "Fè vit" en duo avec Léa Galva, sur son album "Islands in the stream".



- Juillet, séance pour Pierre-Edouard Décimus - KWI Koombat-West-Indies et pour Walt Disney.
- Août/Septembre/Octobre 1990, participation à des séances de chœurs sur des projets de Henry Debs, Filpak, Marc Cidalysse-Montaise.



- Guy Vadeleux et son Orchestre



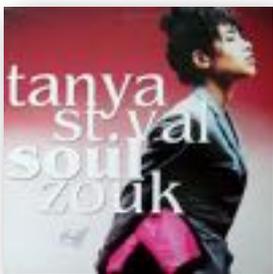
- Août, "Hey girl" de Tatiana.



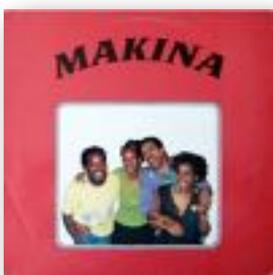
- Volt Face (le premier single) "Haute tension".



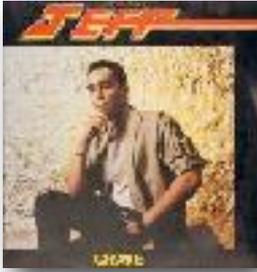
- Chœurs sur un single de Jobby Valente «Chimen baré».



- Tanya St Val pour son album "Soul Zouk".



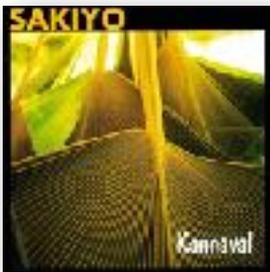
- Et Makina...



- Jeff Thoze «Grave»



- Décembre, «Koulè Kafé" d'Eric Virgal.



- En décembre sort aussi le second album de Sakiyo, «Kannaval».

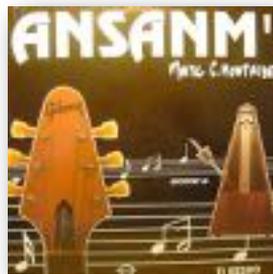
- 1991 -



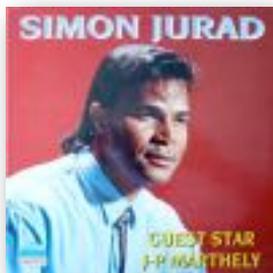
- 58 - Janvier 1991, chœurs sur Makyna (Pas de visuel)
- Mars, super séance de chœurs sur l'album "E si mala" de Ultramarine.



- Fin mars, album "Harmonies croisées" de José Ultet.



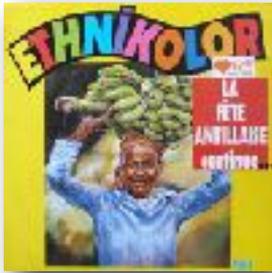
- Avril, Ansanm' "Akodéw'la"



- Mai, album de Simon Jurad.



- Août, chœurs sur l'album de Claude Césaire (pas de visuel).
- Septembre, "Kintétik" de Michel Alibo.



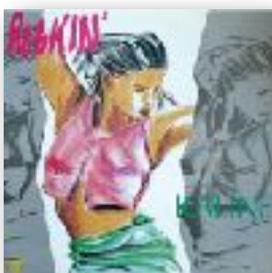
- Octobre, séances sur "Ethnikolor Vol. 2"



- Octobre, "La brousse" de Volt Face.



- Octobre encore, Mario Canonge se lance dans sa carrière solo avec son premier album "Retour aux sources", au sein duquel j'interprète, en plus des chœurs, "Lakensiel souvenir".



- Pour finir ce mois d'octobre, chœurs sur l'album Roskin "Kaline".



- Novembre, Viviane Rangon "Cé nou mim".



- Et pour finir l'année, en décembre, j'interprète "Zyédou", meddley sur l'album "Poker", avec Ralph Thamar, Alain Marlin et Anthony Gussy, un projet de Alain Marlin.

- 1992 -



- 71 Mars, "Mèci" d' Edith Lefel.



- 1er trimestre 1992, séances de studio pour l'album "Chwazi lavi-w" de Jean-Paul Pognon, qui sort en juin.



- Avril, ZoukCover



- 1er trimestre 92, j'interprète "Sé yo" et "Ti gason", sur l'album de Raymond Baybaud.



- Avril, «Zouk-love» d'Anthony Kleg.



- Et en Guadeloupe, j'interprète "Lan nuit" sur un CD de Henry Debs, "18 Karats"



- Avril, en studio chez Henry Debs, où je réalise le CD "New generation" de Tatiana.

- Mai 1992, Jimmy Kirk (pas de visuel)



- En juin, «Intime» de Genhã.



- Juillet, séance de chœurs sur le nouvel album de Guy Vadeleux (pas de visuel)

- Août, c'est le projet "Bamboo beat" de Shango.



- Septembre, c'est au tour de Bago, pour son album "Wouspel".

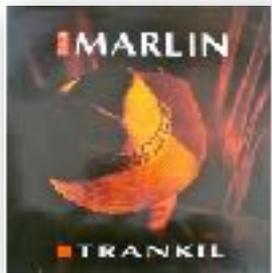
- Fin septembre, sur un projet des Blue Stars (de Guyane, pas de visuel).



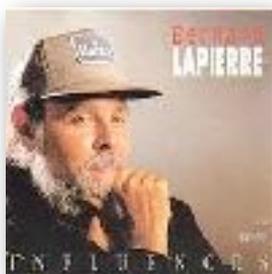
- Et Dany Play «Ké Karine»



- Puis en octobre, sur l'album "Génération consciente" de Claudy Siar.

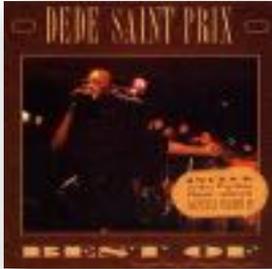


- Et novembre, "Trankil" d' Alain Marlin.

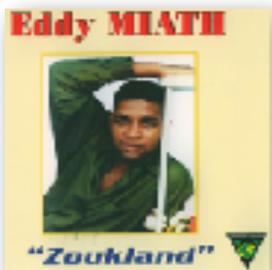


- Dernier trimestre, «Influences» de Bernard Lapierre.

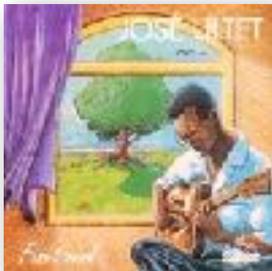
- 1993 -



- 88 - Mars, séance de chœurs sur le "Best of" de Dédé st Prix.
- Et sur un projet d'Arthur Apatou (pas de visuel).



- Avril, "Zoukland" d'Eddy Miath.



- Et sur l'album "Finèt ouvè" de José Ultet.



- Mai, «Chayé'w alé» de Souskay.



- Et l'album "Royaume zouk" de David & Corine.



- Septembre, "Marakudja" de Pierre-Édouard Décimus.



- Octobre, je participe aux chœurs de "Trait d'union", second album de Mario Canonge.
- Et aussi à la séance pour le "Multicolor - Défoulement total" de Ronald Rubinel (pas de visuel).



- Novembre, Paul Assouvie «An ba Kaye la».

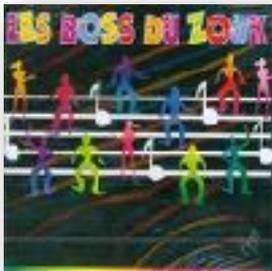


- Et Ansanm, groupe de Marc Cydalise-Montaise.



- Pour finir l'année, l'album de Christian Joseph Lockel.

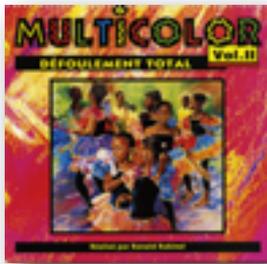
- 1994 -



- 100 - Février, "Les boss du Zouk", dans lequel j'interprète "Koutcha", chanson co-écrite avec Thierry Fanfant.



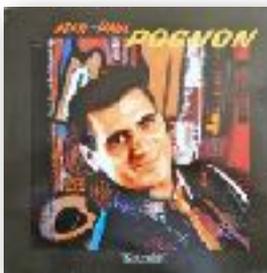
- Et Patrick Larade.



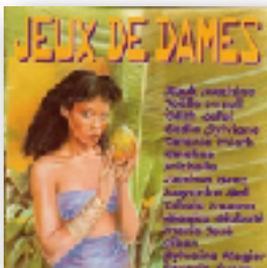
- Mars, Multicolor Vol. 2, "Défoulement total".



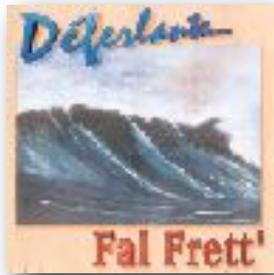
- Toujours en mars, "Sé li mwen enné", de Tatiana.



- Avril, "Koumbit", de Jean-Paul Pognon.
- Avril encore , album Quéquette des Blue Stars (pas de visuel).



- Et "Jeux de Dames Vol. 1". J'ai la réputation d'être plutôt créatif lors des séances de chœurs, mais là, Ronald Rubinel admet lui-même que de lui avoir proposé le "Han han han han" de "Somnifère" a conféré au titre sa marque commerciale et contribué grandement à son succès.



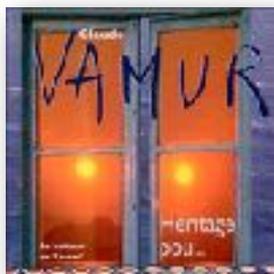
- Mai, Fal frett', "Déferlante".



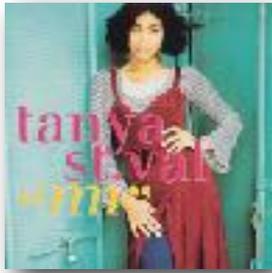
- Le même mois, je tente d'aider un groupe de jeunes, à la demande d'Olivier Jean-Alphonse. Coup de main plutôt productif, puisque je les retrouve en studio pour diriger la séance de chœurs. C'est le groupe Théorème, pour leur album "Good friend".



- Et puis, c'est "Fifty-Fifty" de Gilles Floro.



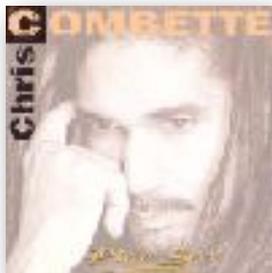
- Septembre "Héritage pou..." de Claude (Colo) Vamur.



- Octobre, "Mi" de Tanya St Val.



- Novembre, "Arômes Caraïbes" de Mario Canonge.



- Le même mois, premier album de Chris Combette, "Plein sud".



- Pour finir l'année, "Pa fè rwol" de Jean-Luc Alger.

- 1995 -



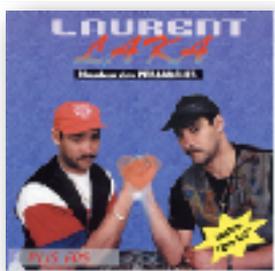
- 115 - Février, Claudia St Amand (pas de visuel)
- Avril, La Compagnie Créole «La fiesta».



- Et James Germain «Kafou minwi».



- Bago «Tambour battant».



- Juillet, Frédéric François-Eugène (pas de visuel)
- Novembre, Quéquette des Blue Stars (pas de visuel)
- Décembre, Laurent Laka «Plis fos». J'interprète une reprise de «Dis-lui».

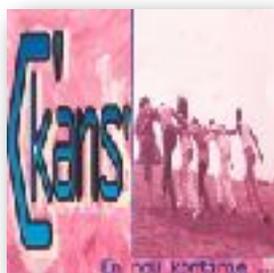
- 1996 -



- 122 - Mars, Gamme Majeure
«Système D»



- Avril, «Ton sur temps...» de Maurice Mouflet



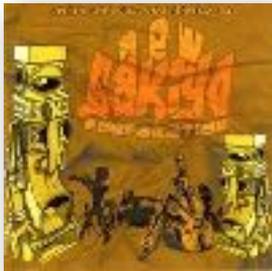
- Mai, «En nou kontinié» de C'Kans



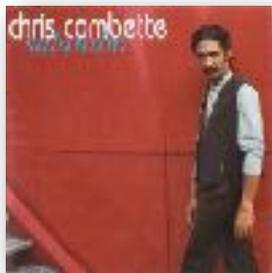
- Juin, «Ka'ractère» de Fane



- Et «Pa présé» de Beethova Obas



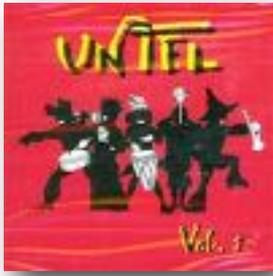
- Dans la même année, «New Sakiyo corporation» de Michel Alibo.



- Septembre, «Salambo» de Chris Combette.



- Décembre, single «Sida, j'aurai ta peau».



- Et pour finir l'année 1996, le CD «Untel Vol. 1»

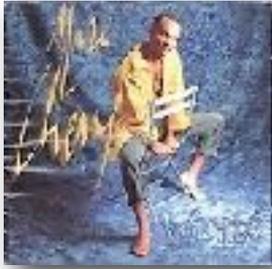
- 1997 -



- 131 - Janvier, séance sur un projet intitulé "Macadam" de Thierry Galion, séances étalées sur l'année.
- Mars, "Jeux de Dames Vol. 2".



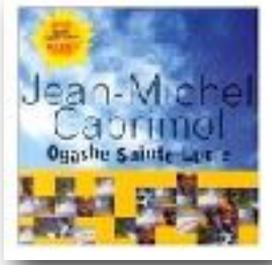
- Avril, «Naturel» de Thierry Cham



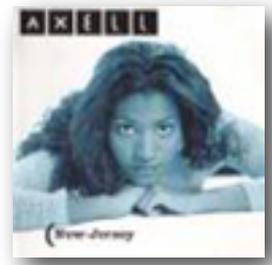
- et «Vérité» de Marc Chery.



- Mai, Dominique Gengoul me propose d'interpréter "Soca feeling", un meddley de titres soca en anglais sur un album concept, «Sans papiers».



- Mai, «Ogashe Sainte-Lucie» de Jean-Michel Cabrimol.



- Juin, "New Jersey" de Axell Hill.



- Toujours en juin, Monique Séka «Adeba»...



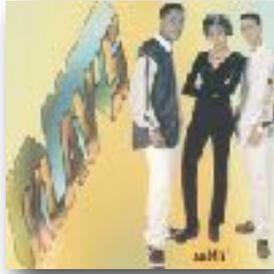
- et "Sentimentale" de Carole Azur.



- Juin encore, "Exactement" de Théorem'.



- Ce même mois de juin, Nestor Azérot m'invite, aux côtés de Jean-Luc Alger et de lui-même, à chanter un meddley de titres "kompa klasik". C'est le projet "Haïti compact".



- Juillet, c'est le single "Woy" de Nichols. Et sur un projet de Jean-Pierre Zabulon (pas de visuels)
- Août, séance pour Eric Grosol (pas de visuel)
- Septembre, "Subtil" du groupe Klav's.



- Octobre, le rendez-vous rituel des fins d'années avec les gyanais Quéquette et les Blue Stars.



- En octobre encore, Jean-Paul Pognon «Envie».



- Et pour finir le mois, je suis, en plus des chœurs, en duo avec Léa Galva sur "Duos du soleil" de Joel Jacoulet.



- Novembre, album "Chawa" de Mario Canonge.



- Encore en novembre, en studio pour les chœurs sur un projet de Jeannot Zabulon (pas de visuel).
- Ainsi que sur l'album "Mille et une nuits" de Ronald Rubinel.



- Et Gazoline «Gazo nwel» de Pier Rosier

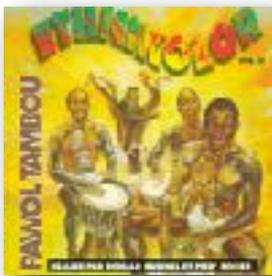


- Et pour finir, en novembre de cette année 97, "Black lover" de Claude Martial.

- 1998 -



- 153 - Mars, album "Chantons Noël" de Ralph Thamar.



- Avril, "Ethnikolor Vol. 3".



- Et Sans Papiers «Grobinees».



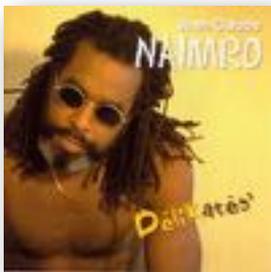
- Mai, séance pour Hubert Laviolette (pas de visuel)
- Juin, Ali "At home...".



- Août, Bernard Lapierre «Feeling soul».



- Septembre, "Planèt la" de Beethova Obas.

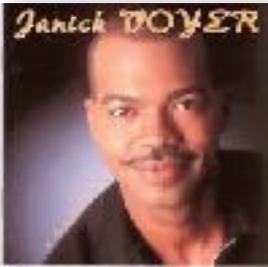


- Décembre, "Délikatès" de Jan Klod Naimro.



- Et fin décembre, "Gwanabiz" de Bizness & Gwanaval.

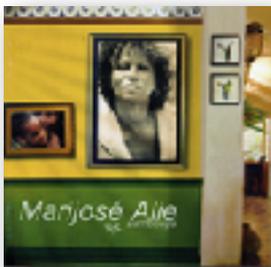
- 1999 -



- 162 - Février, "Doucine" de Janick Voyer.



- Mars, "Pour elle" de Jean-Pierre Zabulon.



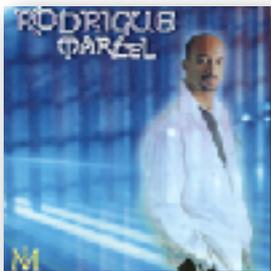
- Avril, "Zambouya" de Marijosé Alie.



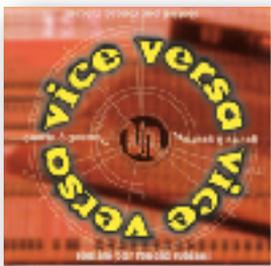
- Mai, "Belle" du concept Trio n' love de Ronald Rubinel, en collaboration avec Rodrigue Marcel & Frantz Dorville.



- Mai toujours, "A fleur de peau" d'Édith Lefel.



- Et l'album de Rodrigue Marcel.



- Enfin, pour finir avec ce mois de mai, j'interprète "Sois à moi" sur le concept Vice versa de Ronald Rubinel.



- Juillet, "7 nuits blanches" de Zouk Machine.



- Août, Southside 13, posse issu du collectif rap Mafia 13 m'invite à interpréter "Le paradis des mafiosos" sur leur projet "Album de Famille".



- Décembre, "Kelenya" d'Alioune K. Je "pose" un rap sur le titre "Trop blanc".



- Et enfin, "Euphrasine blues" de Jacob Desvarieux.

- 2000 -



- 173 - Janvier, Zic Band «Ayiti bonjou»



• Mars, «La nuit du Konpa 2000» Vol. 1

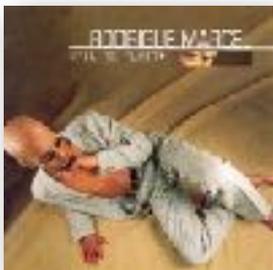


• Octobre, projet «Rubi Zouk» de Ronald Rubinel.



• Novembre «La nuit du Konpa 2000» Vol. 2

- 2001 -



• 177 - Premier trimestre, "S'il te plait" de Rodrigue Marcel.



- En juin toujours "Terminestor" de Nestor Azérot.



- Et encore «W.O.Z. (World Of Zouk)» que je réalise.



- En octobre, Mario Canonge me réintègre à mon poste de chanteur dans ses projets en m'offrant "Toulédé nou sav" en duo avec Béatrice Poulot sur "Carte blanche".



- Et en novembre, je suis encore en duo avec Danielle René-Corail sur "Adieu foulards" du Ti Kréol Vol. 2



- Cette même année, des chœurs sur «L'audition créole» d'Hervé Laval.

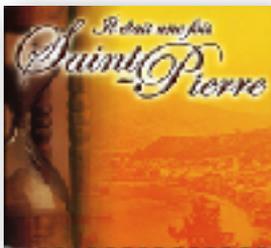
- 2002 -



- 187 - Premier trimestre, j'interprète «You» sur CaribbeanSoul Vol. 1



- Et les chœurs sur «Septièmement» de Jacques d'Arbaud.

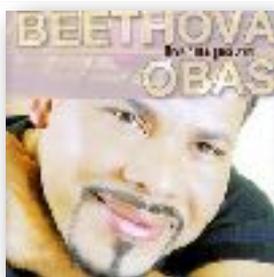


- Au chant sur «L'échelle poule», projet «Il était une fois St Pierre».

- 2003 -



- 190 - Premier trimestre, «La danse de Flore» de Chris Combette.



- «Ke'm pozé» de Beethova Obas



- Besoin d'évasion, groupe de Francis Nugent en Guyane.



- «Je m'Édith» de Ronald Rubinel.



- Seconde co-réalisation avec Thierry Delannay pour «Les Ténors du Zouk» Vol. 2, à l'initiative de Harry Diboula.



- En ce premier semestre, je collabore à la fois pour les chœurs, mais aussi en tant qu'auteur-compositeur à "Madousinay" de Jocelyne Béroard.



- Et puis durant les vakans o péyi, Gilles Rosine m'invite sur son "Pays mêlés".

- 2004 -



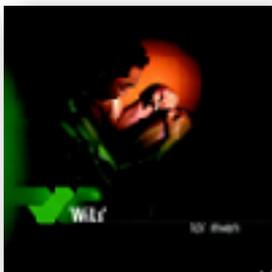
- 197 - Février, j'apparaît sur "Zouk Men" un album concept sur lequel j'interprète "An rev ki vré".



- Mai, «Fout sa bon» de Claudine Pennont



- En ce même mois de mai sort l'album «Finally» de Chyco Siméon, sur lequel je chante «Pou léternité», chanson co-écrite avec Chyco en hommage à Serge Ponsar.

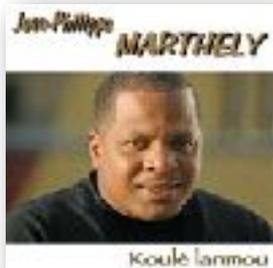


- Je réalise aussi durant ce premier semestre l'album de Wil's, "Ich' Mwen".



- Et puis en août, je suis en duo avec Danielle René-Corail sur son CD «Elle...».

- 2005 -



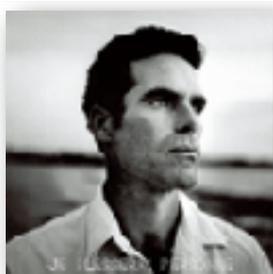
- 202 - Début mars, Jean-Philippe Marthely, "Koulè lanmou".



- Quelques jours plus tard, Jean-Luc Guanel, "An ti ron dan syel".



- En avril parait l'album "Intimes" de Thierry Fanfant.



- Juillet, je suis convié par Thierry Fanfant à une séance de chœurs pour un titre konpa, «Regardez-la» qu'il réalise sur l'album «Je blesserai personne» de Pierpoljak.



- Fin d'année, c'est la sortie du DVD et du CD de «Carnaval Tour de Kassav'»

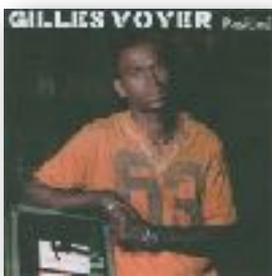
- 2006 -



- 207 - Janvier, "Rhapsodie Nègre et Fantaisies Martiniquaises" de Manuel Césaire.



- En octobre, je co-produis avec Chyco Siméon son second album "Roots-mwen" sur lequel j'interprète "Rev & Reality".



- Je collabore aux chœurs de l'album de Gilles Voyer, "Pasioné". Je suis en lead sur "An ti koutzié".



- Et Chanto m'invite à chanter sur un titre de son CD "Mariage des sens".

- 2007 -



- 211 - Juin, réalisation et co-production avec Chabine Prod de la 1ère compilation de jazz caribéen, «Jazz créole vol. 1».



- Et, sortie de "Steel de Zouk" de Steel, CD sur lequel je contribue aux chœurs.



- Juin encore, je produis «Insurrection Perlière Vol. 1», avec l'aval de l'association Dodine. Concept basé sur des lectures de poèmes, de textes ou d'extraits d'écrits d'Aimé Césaire, illustrées par des oeuvres musicales originales.



- En novembre paraît "Insurrection perlière Vol. 2".

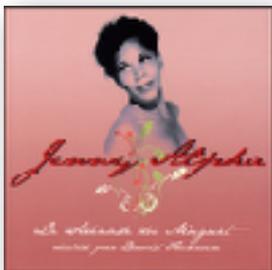
- 2008 -



- 215 - Février, je produis le concert hommage à Paulo Rosine à l'Atrium de Fort de France.



- Mars, je participe à la séance de chœurs de l'album de Paulo Mongis, "Ma réalité".



- Septembre, sortie de l'album "La Sérénade du Muguet", de Jenny Alpha. Enregistré courant 2007-2008, j'y interprète en duo avec elle "Mé sa pa posib" ainsi que des chœurs sur d'autres titres.



- Sortie aussi de l'album "Dédicace", de Michel Mado. J'y apparais pour quelques chœurs.

- 2009 -



- 219 - Mai, sortie de l'album "Wi nou pé", de Daniel Sigère.



- Juin, album "Ou ké pé...", de Thierry Boucou-Pastel.



- Septembre, sortie de l'album hommage à Daniel Marie-Alphonsine, "Manmail'la ka sonjé... Daniel", un projet de Paco Man'Alma. On y trouve un titre inédit, "Jou-tala" et surtout une version rallongée de "Help me baby".



- Novembre, C'est l'album "Pep la", de Malavoi & Ralph Thamar.



- Le concert du 16 mai au Stade de France, "Kassav' 30 ans", sort en DVD en décembre. Invité du groupe, j'interprète "Sé'w Mwen Enmé".

- 2010 -



- 224 - Novembre, sortie de l'album «Futur» de Beethova Obas.

- 2011 -



- 225 - Février, sortie de «Équilibre» d'Alain Ginapé. J'y interprète «Léo».



- Mars, sortie du second album de Thierry Fanfant, «Simé Lanmou». J'y interprète «Kréyol», et quelques chœurs sur certains titres.



- Avril, c'est la compilation «Passion Zouk 2011», dans laquelle je chante «Épi'w».



- Décembre, sortie de «Empreintes Vol. 2». Des chœurs et le chant de la chanson «Pa oublié».

- 2012 -



- 229 - Juin, sortie de la compilation «Soley zouk», contenant un duo inédit, «Nou dakò», que j'interprète avec Florence Naprix.



- Juin aussi, sortie de l'album «Roz Jériko» de Véronique Hermann Sambin. J'y apparais pour les chœurs et en duo sur le titre «Lè'w la».



- Des chœurs sur l'album «Les copains d'Accord».



- En septembre, sortie de l'album «Fann kann» de Florence Naprix. Invité pour les chœurs.



- En octobre, parution digitale de l'album de Laurie Jam. En duo avec elle sur «Pa pati (baby viré)».

- 2013 -



- 234 - Mai, sortie de l'album Ansam de Baylavwa. Je suis convié à y interpréter «Ba mwen an ti bo».



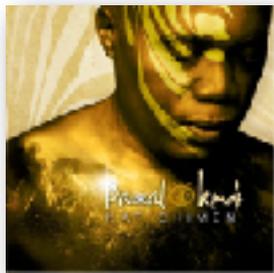
- Mai toujours, parution du CD-DVD Malavoi Symphonique, captation réalisée lors du concert au Zénith de Paris pour les 40 ans de la formation, avec un orchestre symphonique et les 3 chanteurs, Ralph Thamar, Pipo Gertrude et moi.



- Mai à nouveau, sortie digitale d'un duo, «Kité mwen di'w» auquel je suis convié par la chanteuse K-Nel Ketsia.



- Et enfin, pour terminer ce mois de mai, l'album «Histoire d'une vie» de Fal Frett, sur lequel j'interprète plusieurs titres et les chœurs.

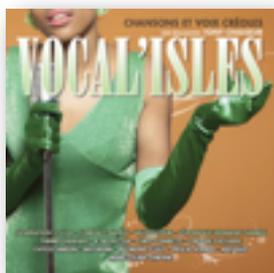


- En novembre, c'est la sortie de l'album «Kat Chimen» de Pascal Kondo. Le chanteur m'invite à interpréter en trio, avec Jean-Marc Lérigab et lui-même, le titre «Bye bye» en hommage à Patrick Saint Éloi.

- 2014 -



- 239 - Mars, Je réalise la compilation «Créole Jazz - La sélection Vol. 1».



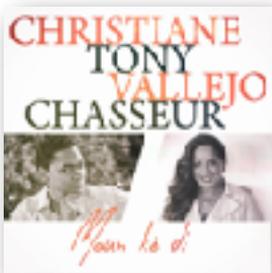
- Avril, autre réalisation, «Vocal'Isle».



- Juin, album «Jenn Kon Vyé». Chœurs et un duo avec Raymonia Moco, «Pa plis ki sa»



- Octobre, K-Nel Ketsia «Nuances». Duo sur «Kité mwen di'w» avec K-nel.



- En novembre sort le single «Moun ké di», duo avec Christiane Valléjo. Ce titre se retrouve en décembre sur la compilation «Les Tubes du Zouk 2015».

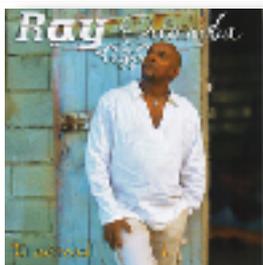


- Fal Frett «Histoire d'une vie - Edition de luxe», incluant en plus de l'album studio, un CD Live d'un concert à l'Atrium.

- 2015 -



- 245 - Septembre, sortie de «Calle San Miguel», album des Copains d'Accord enregistré à Cuba en novembre 2014. J'y interprète plusieurs titres et les chœurs.



- Octobre, c'est l'album «Ti zétwal» de Ray Ouemba. j'apparais sur les chœurs et en duo avec lui sur le titre «Rien de plus».



- Novembre, Manmail'la Perfecta Marie-Alphonsine de Paco Man'Alma. J'interprète le titre «Manmail La Perfecta» en trio avec Jean-Paul Pognon et Patrick Pennont.

- 2017 -



- 248 - Février, «Hors Format», album réalisé par DJ Jackson. Chant sur le titre «Chwazi Sa Nou Lé».